

Návod k použití

LisaSafe



System plné sledovatelnosti
pro sterilizátory série W&H LISA 500/300



Lisa

New Generation **B**

INDEX

1.	ÚVOD	1
1.1	POPIS.....	1
1.2	ÚČEL POUŽITÍ.....	1
1.3	PŘEDMLUVA	1
2.	VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ	1
3.	OBSAH BALENÍ	2
4.	INSTALACE A KONFIGURACE.....	2
4.1	INSTALACE	2
4.2	KONFIGURACE	2
4.2.1	Nastavení modelu tiskárny ve sterilizátoru	2
4.2.2	Automatický tisk.....	3
4.2.3	Manuální tisk.....	4
4.2.4	Doba skladování / týdny	5
5.	FUNKCE DOSTUPNÉ PRO ADMINISTRÁTORA	6
5.1	PŘÍSTUP K ADMINISTRÁTORSKÝM FUNKCÍM	6
5.2	ZMĚNA JMÉNA UŽIVATELE	7
5.3	ZMĚNA ADMINISTRÁTORSKÉHO HESLA.....	8
5.4	RESET UŽIVATELSKÉHO HESLA NA VÝCHOZÍ HODNOTU (0000).....	9
5.5	VYMAZÁNÍ UŽIVATELE.....	10
5.6	PŘIDÁNÍ NOVÉHO UŽIVATELE.....	11
5.7	NASTAVENÍ MOŽNOSTÍ IDENTIFIKACE UŽIVATELE PRO VŠECHNY UŽIVATELE	12
6.	FUNKCE DOSTUPNÉ PRO OBSLUHU	13
7.	SPUŠTĚNÍ A UKONČENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU S IDENTIFIKACÍ UŽIVATELE	15
7.1	ZAHÁJENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU	15
7.2	KONEC STERILIZAČNÍHO CYKLU	16
8.	SERVIS	17
8.1	VÝMĚNA SPOTŘEBNÍHO MATERIÁLU	17
8.2	DOSTUPNÝ SPOTŘEBNÍ MATERIÁL.....	17

1. ÚVOD

1.1 POPIS

Sterilizátory W&H LISA 500 (a Lisa 300, je-li vybavena funkcí LOG) v kombinaci s volitelným balíčkem LisaSafe poskytují extrémně bezpečnou koncepci sledovatelnosti mimořádně uživatelsky přívětivou cestou.

Poskytují následující možnosti, všechny volitelné:

- Správa více uživatelů administrátorem (zubním lékařem)
- Identifikace pomocí jména uživatele a uložení uživatele, který spustil cyklus
- Cyklus chráněný heslem se spustí po identifikaci uživatele
- Identifikace pomocí jména uživatele a uložení uživatele, který uvolnil náplň
- Heslem chráněné uvolnění náplně po identifikaci uživatele
- Tisk etiket čárového kódu obsahující jméno uživatele, který uvolnil náplň
- Zablokování tisku etiket, pokud cyklus nebyl úspěšně dokončen (alarm, přerušení cyklu apod.), aby nedocházelo k lidské chybě
- Snadná správa a přístup ke všem možnostem sledovatelnosti přímo z dotykové obrazovky sterilizátoru.

1.2 ÚČEL POUŽITÍ

Možnost LisaSafe je určena pro tisk etiket sledovatelnosti a je navržena tak, aby fungovala v kombinaci se sterilizátory LISA 500 a LISA 300 (je-li vybavena funkcí LOG).

LisaSafe nemůže fungovat v kombinaci s jinými typy / modely sterilizátorů.

1.3 PŘEDMLUVA

Existují dva typy uživatelů, kteří mohou používat systém LISASAFE:

Administrátor

Administrátor je vedoucí zubní ordinace nebo kliniky, který je právně odpovědný za účinnost zavedeného hygienického protokolu, sterilizačního procesu a postupu sledovatelnosti. Je také zodpovědný za školení OBSLUH a správné fungování a údržbu zařízení.

ADMINISTRÁTOR má "administrátorské heslo" umožňující přístup ke všem funkcím LisaSafe.

Obsluha

Osoba, která používá sterilizátor dle instrukcí ADMINISTRÁTORA.

OBSLUHA má „uživatelské“ heslo.

2. VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ

- Před instalací, provozem a servisem zařízení si přečtěte tento návod k použití.
- Před instalací, provozem a servisem zařízení si přečtěte příručku dodávanou s tiskárnou.
- Zařízení musí být používáno v souladu s postupy popsány v tomto návodu / příručce a nikdy pro jiné účely, než které jsou uvedeny v tomto návodu / příručce.
- Majitel je odpovědný za instalaci, provoz a servis zařízení v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu / příručce.

3. OBSAH BALENÍ

Popis položky	Množství	Poznámky
Hardwarový klíč	1	
Kabel přenosu dat	1	
Tisková páska	1	Spotřební díl: viz § 8.2 pro objednáací číslo
Páska etiket	1	Spotřební díl: viz § 8.2 pro objednáací číslo
Balení tiskárny vč. jednotky, jejího napájení a návodu k použití	1	Pouze součástí balení "LisaSafe Print"
Návod k použití (CD nebo tištěný)	1	
Quick Start list	1	

4. INSTALACE A KONFIGURACE

4.1 INSTALACE

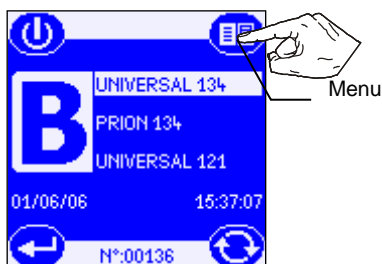
Postupujte podle pokynů uvedených v listu Quick Start (rychlého spuštění), abyste správně nainstalovali a připojili tiskárnu k síti a ke sterilizátoru.

4.2 KONFIGURACE

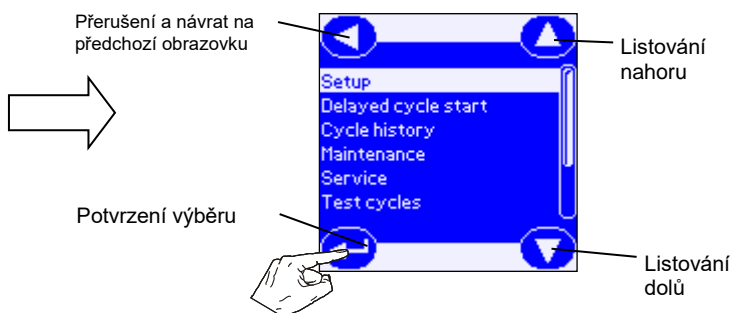
Zapněte tiskárnu stisknutím tlačítka ON / OFF na pravé straně tiskárny. Systém je nyní připraven k nastavení.

4.2.1 Nastavení modelu tiskárny ve sterilizátoru

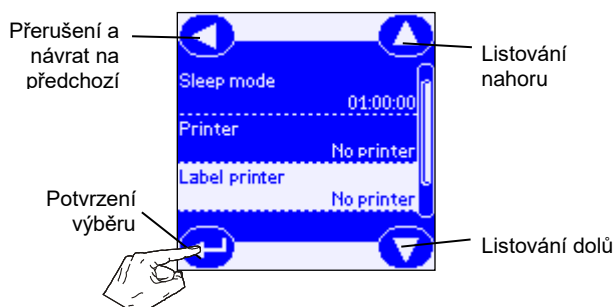
Stisknutím příkazové ikony v menu zobrazíte seznam dostupných možností



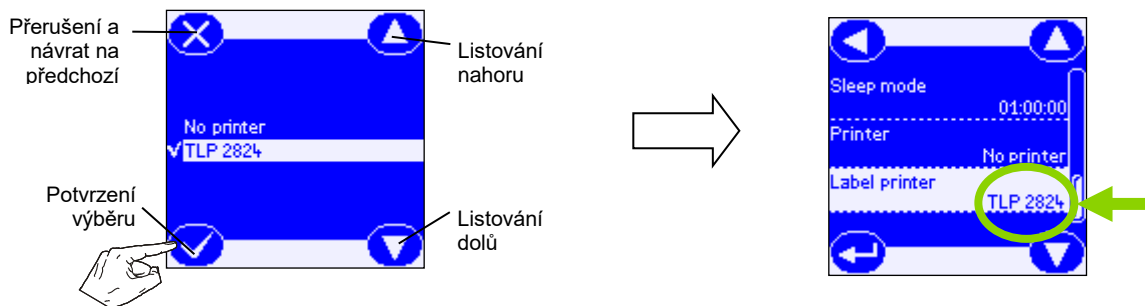
Vyberte SETUP stisknutím potvrzovacího tlačítka:



V seznamu jsou uvedeny možnosti nastavení a jejich stav. Listujte seznamem dolů, dokud se nezvýrazní volba "Tiskárna etiket" („Label printer“) a potvrďte výběr



Vyberte model TLP2824 pomocí navigačních tlačítek a stiskněte potvrzovací tlačítko. Vybraná tiskárna bude nyní viditelná v seznamu možností v části "Tiskárna etiket".



4.2.2 Automatický tisk

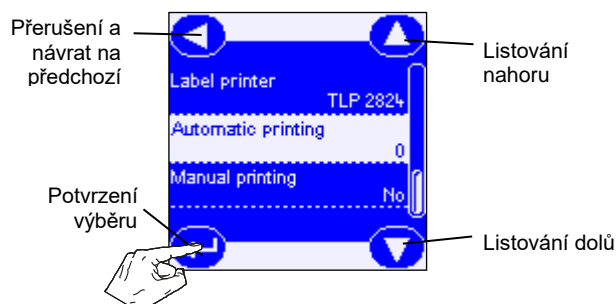
V tomto menu je možné vybrat počet etiket, které mají být automaticky vytištěny na konci každého cyklu, aniž by uživatel musel zasahovat.

Automatický tisk je povolen pouze v případě úspěšného dokončení sterilizačního cyklu, tj. bez alarmu nebo manuálního zastavení uživatelem. Na konci testovacích cyklů nejsou vytištěny žádné etikety.

Pokud je vyžadováno více etiket, lze je vytisknout zadáním nabídky "Historie cyklu". Viz kapitola 6.3 návodu k použití LISA 300/500.

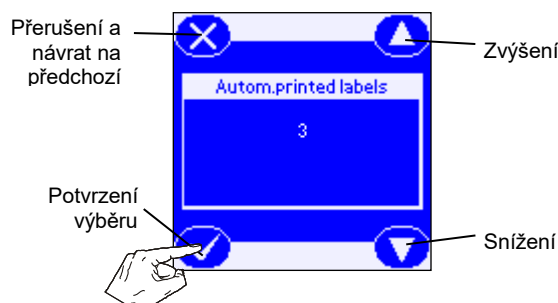
Pokud byla aktivována identifikace uživatele na konci cyklu, nebudou etikety vytištěné, dokud se uživatel sám neidentifikuje (také s heslem, pokud je požadované). Další podrobnosti najdete v kapitole 5.7 této příručky.

V nabídce NASTAVENÍ/SETUP přejděte do seznamu, dokud se nezvýrazní položka "Automatický tisk" a potvrďte volbu stisknutím potvrzovacího tlačítka.



Na další obrazovce nastavte počet etiket, které chcete automaticky vytisknout, na konci každého cyklu pomocí tlačítek pro zvýšení a snížení.

Pro potvrzení výběru stiskněte potvrzovací tlačítko.

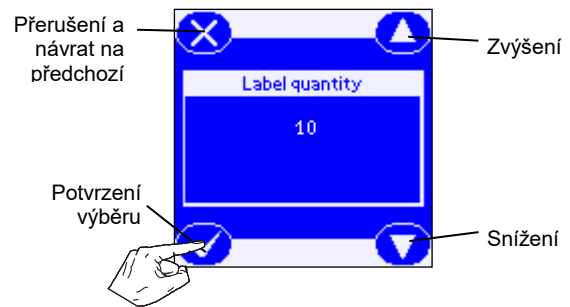


4.2.3 Manuální tisk

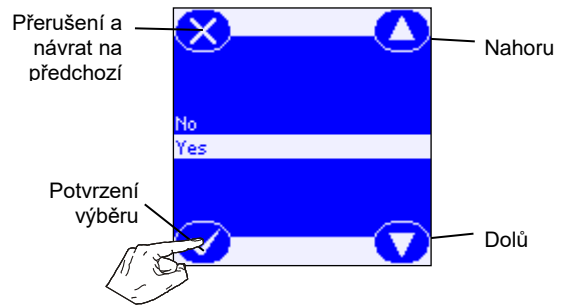
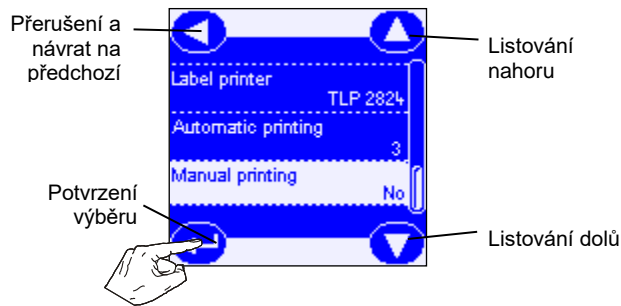
Tato možnost, když je aktivována, umožňuje ruční tisk etiket po uvolnění náplně.

Po výběru počtu etiket, které chcete vytisknout, se po ukončení každého sterilizačního cyklu objeví obrazovka pro tisk etiket (viz obrázek).

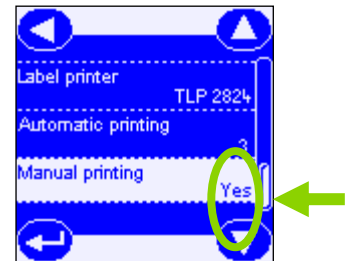
Pokud je aktivována možnost identifikace uživatele na konci cyklu, obrazovka pro tisk etiket se objeví teprve poté, co se uživatel sám identifikuje, v případě potřeby s heslem. Více informací viz §7.7.



Chcete-li tuto možnost aktivovat, přejděte do nabídky NASTAVENÍ/SETUP a listujte seznamem, dokud se nezvýrazní volba "Manuální tisk" a potvrďte volbu stiskem potvrzovacího tlačítka. Zvolte "Ano" pomocí tlačítek pro posuv a potvrďte výběr potvrzovacím tlačítkem.



Nové nastavení bude viditelné na obrazovce "Manuální tisk".



<p>POZNÁMKA</p>	<p>Tisk etiket, ať už manuálně nebo automaticky, je povolen pouze tehdy, pokud sterilizační cyklus úspěšně skončil, to znamená bez alarmů nebo ručních zastavení uživatelem. Na konci testovacích cyklů nejsou vytištěny žádné etikety. Pokud je vyžadováno více etiket, lze je vytisknout zadáním nabídky "Historie cyklu". Viz kapitola 6.3 návodu k použití LISA 300/500. Pokud byla aktivována identifikace uživatele na konci cyklu, nebudou etikety vytištěné, dokud se uživatel sám neidentifikuje (také s heslem, pokud je požadované). Další podrobnosti najdete v kapitole 5.7 této příručky.</p>
<p>POZNÁMKA</p>	<p>Je možné aktivovat OBĚ možnosti automatického A manuálního tisku. V takovém případě tiskárna automaticky vytiskne zadaný počet etiket a objeví se obrazovka pro tisk etiket, která umožní tisknout další etikety.</p>

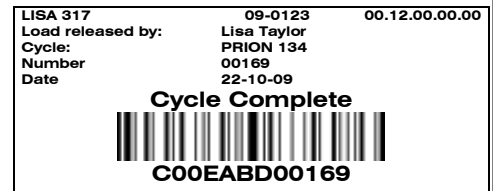
4.2.4 Doba skladování / týdny

Na této obrazovce je možné naprogramovat nastavený čas skladování (v týdnech) zabalených a sterilizovaných položek. Toto je nezbytné, protože se používá k výpočtu data expirace vytištěného na každé etiketě (viz příklad na horním obrázku).

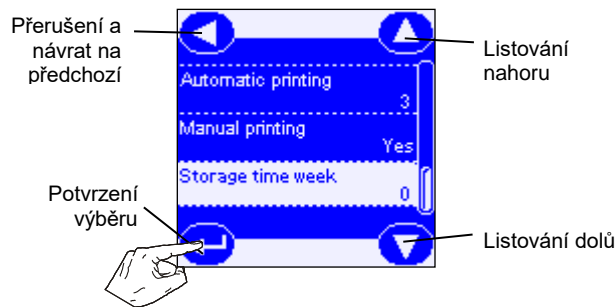
Pokud je nastavená doba rovna nule, nezobrazí se na etiketě žádný den expirace (viz příklad dolním obrázku).

POZNÁMKA: Datum expirace je vytištěno pouze v případě úspěšného dokončení cyklu. Nebude vytištěno na etiketách u testovacích cyklů nebo etiket vytištěných z nabídky "Historie cyklu".

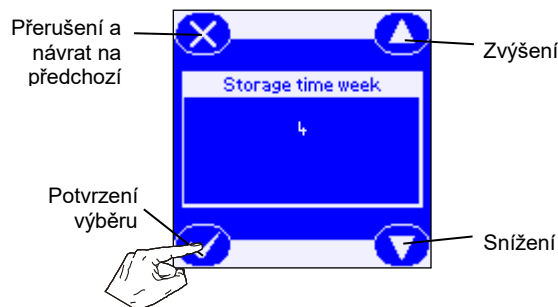
Uchovávejte v souladu s doporučeními výrobců sterilizovaných prostředků a použitých kontejnerů/obalů a podle platných norem.



Přejděte do nabídky SETUP a listujte doků, dokud se nezvýrazní volba "Doba skladování / týdny" a potvrďte volbu stisknutím potvrzovacího tlačítka.



Na další obrazovce použijte tlačítka zvýšení a snížení pro nastavení doby skladování. Pro potvrzení výběru stiskněte potvrzovací tlačítko.

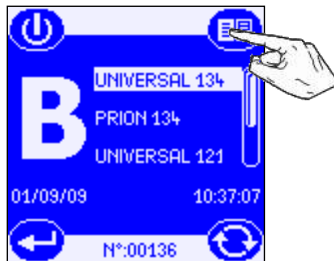


5. FUNKCE DOSTUPNÉ PRO ADMINISTRÁTORA

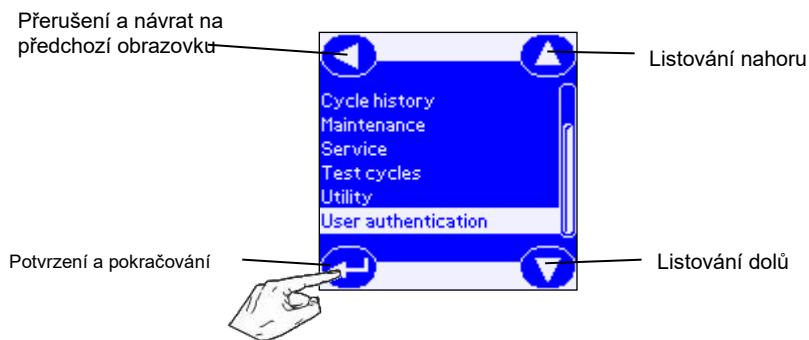
5.1 PŘÍSTUP K ADMINISTRÁTORSKÝM FUNKCÍM

Pro přístup k ADMINISTRÁTORSKÝM funkčním:

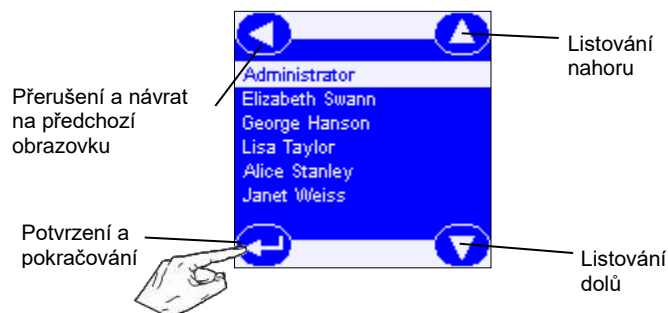
1) Na hlavní obrazovce, která se zobrazí po ZAPNUTÍ přístroje, stiskněte ikonu "Menu".



2) Procházejte volby, dokud se nezvýrazní volba "Ověření uživatele" a potvrďte.



3) Zobrazí se seznam uživatelů: přejděte na seznam, dokud se nezvýrazní ADMINISTRÁTOR a potvrďte.



4) Zadejte tajné heslo, abyste získali přístup k funkcím ADMINISTRÁTORA.

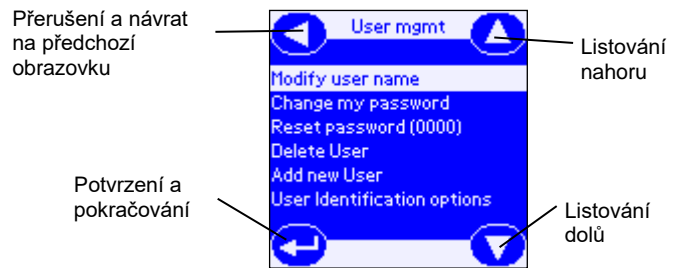
(Výchozí heslo administrátora (a pro každého nového uživatele) je 0000.)



5) Vyberte požadovanou možnost pomocí rolovacích tlačítek a potvrďte svůj výběr:

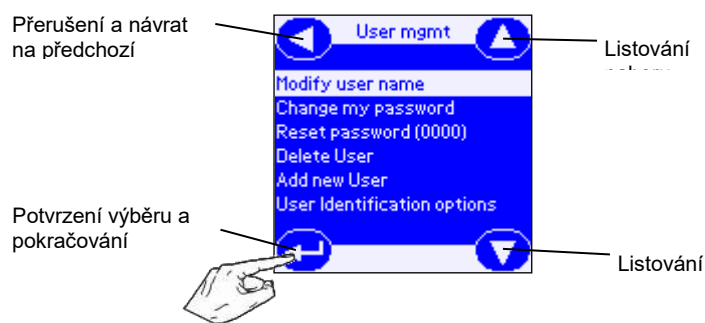
Můžete vybrat následující možnosti:

- 1) Modifikace jména uživatele
- 2) Změna mého hesla
- 3) Reset hesla uživatele na výchozí hodnotu (0000)
- 4) Výmaz uživatele
- 5) Přidání nového uživatele
- 6) Definování možností identifikace uživatele

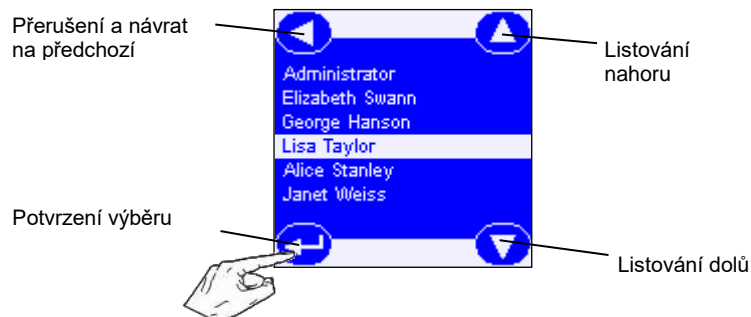


5.2 ZMĚNA JMÉNA UŽIVATELE

1) Rolujte nabídkami menu a vyberte „Modifikovat jméno uživatele“.

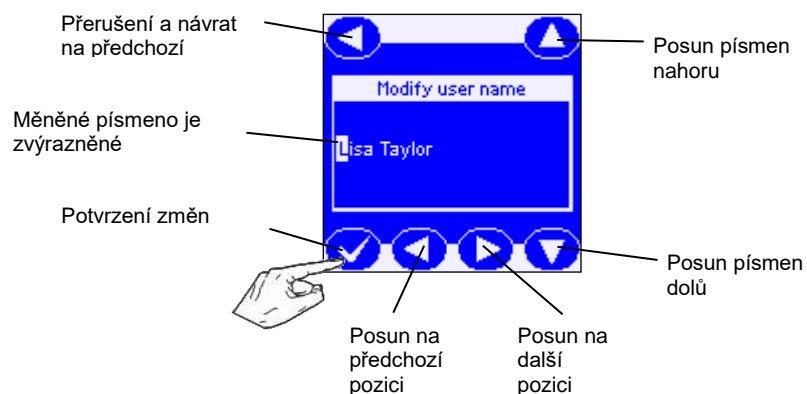


2) Vyberte jméno uživatele, které má být modifikováno a výběr potvrďte.



2) Vyberte písmena, která chcete upravit, pomocí tlačítek PŘEDCHOZÍ a DALŠÍ. Pomocí tlačítek LISTOVÁNÍ NAHORU a LISTOVÁNÍ DOLŮ vyberte správné písmeno.

Po dokončení změny potvrďte: změny se uloží a opustíte nabídku.

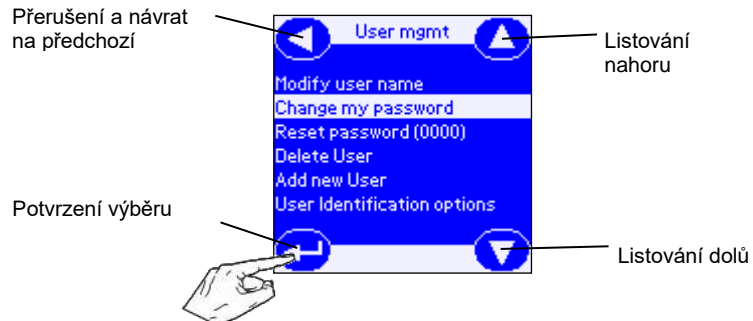


5.3 ZMĚNA ADMINISTRÁTORSKÉHO HESLA

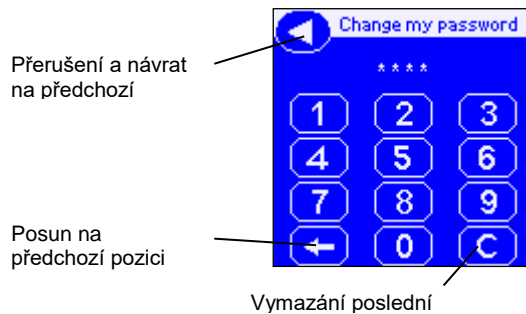
Výchozí heslo administrátora (a pro každého nového uživatele) je 0000.

Chcete-li změnit heslo ADMINISTRÁTORA, postupujte následovně:

1) Rolujte nabídkami menu a vyberte možnost "Změnit moje heslo" a výběr potvrďte.

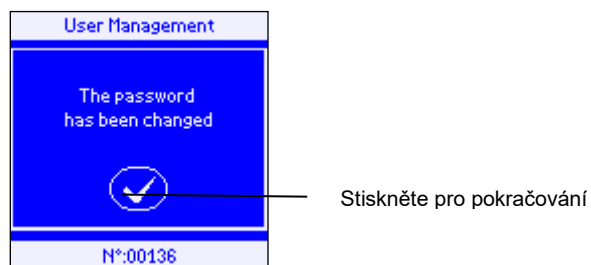


2) Zadejte nové čtyřmístné heslo.



	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Heslo se uloží, jakmile je zadána čtvrtá číslice.</p> <p>Pokud si nejste jisti zadanou sekvencí, NEPOUŠTĚJTE FUNKCI a postup zadání opakujte.</p>
--	---

3) Stiskněte potvrzovací tlačítko pro uložení a ukončení funkce.

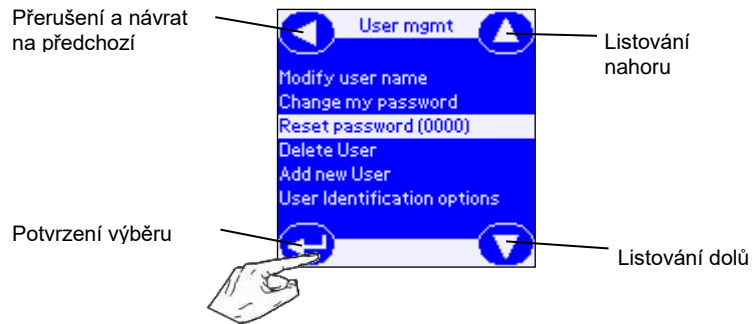


5.4 RESET UŽIVATELSKÉHO HESLA NA VÝCHOZÍ HODNOTU (0000)

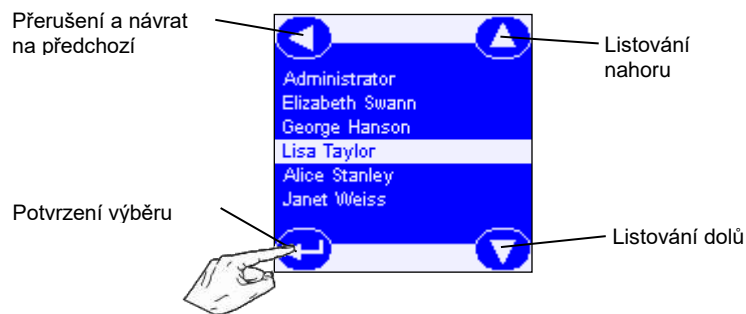
Tuto funkci použijte, pokud uživatel ztratí nebo zapomene své vlastní heslo: lze jej resetovat na "0000", takže uživatel může zadat "0000" a uložit nové platné heslo.

Chcete-li obnovit heslo uživatele, postupujte následovně:

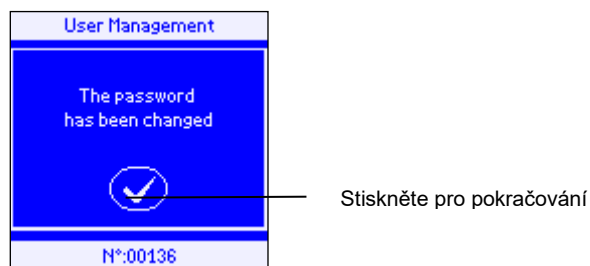
1) Rolujte v menu a vyberte možnost "Reset hesla (0000)" a potvrďte výběr.



2) Vyberte jméno uživatele, jehož heslo potřebujete změnit a potvrďte výběr.



3) Staré heslo bylo smazáno a nové heslo je "0000". Stisknutím potvrzovacího tlačítka opustíte podnabídku.



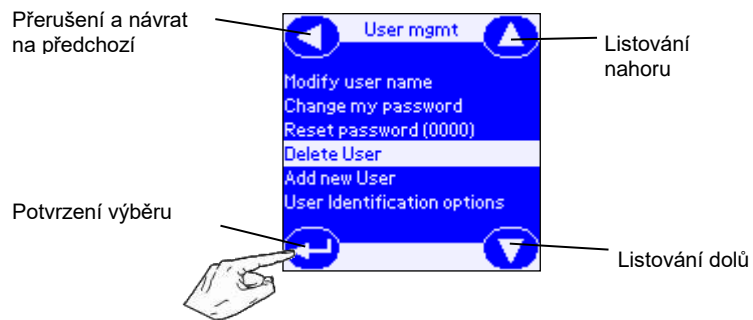
POZNÁMKA

Uživatel je nyní schopen nastavit nové heslo. Viz oddíl 8.

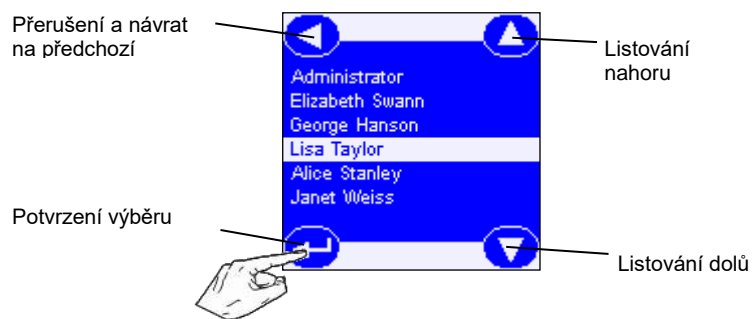
5.5 VYMAZÁNÍ UŽIVATELE

Pro smazání uživatele, který dlouhodobě sterilizátor nepoužíval, postupujte následovně::

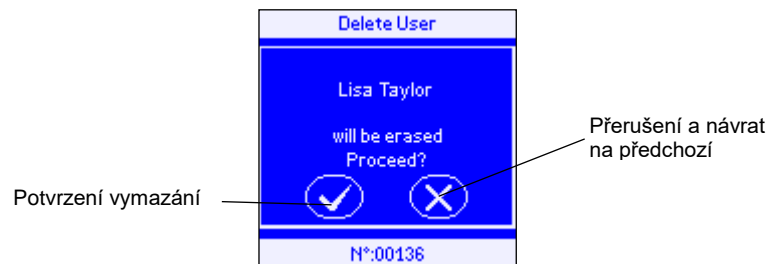
1) Rolujte v menu a vyberte možnost "Výmaz uživatele".



2) Vyberte jméno uživatele, které má být vymazané a výběr potvrďte.



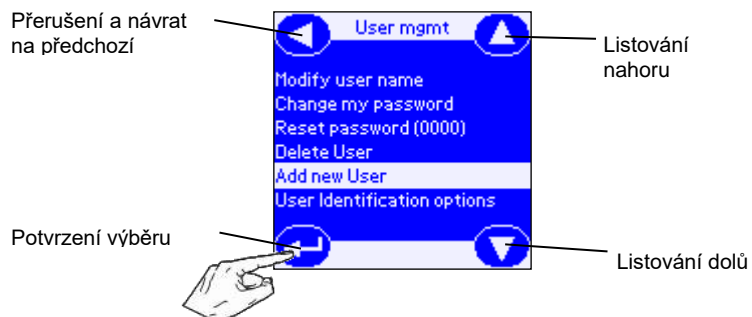
3) Potvrďte operaci.



5.6 PŘIDÁNÍ NOVÉHO UŽIVATELE

Tato funkce umožňuje vytvořit nového uživatele, který je oprávněn provozovat sterilizátor.

1) Rolujte v menu a vyberte možnost „Přidat nového uživatele“ a výběr potvrďte.



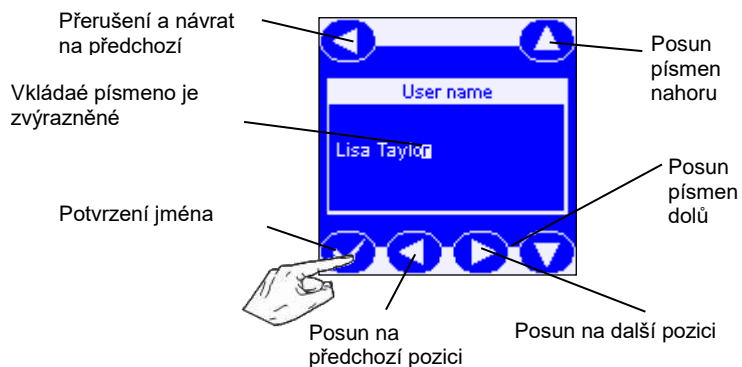
2) Zadejte uživatelské jméno pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ pro výběr správného písmena a tlačítka PŘEDCHOZÍ a NEXT pro pohyb po pozicích znaků.

Jakmile je jméno správně zadané, potvrďte změny.



POZOR!

Nový uživatel bude vytvořen, jakmile stisknete potvrzovací tlačítko.

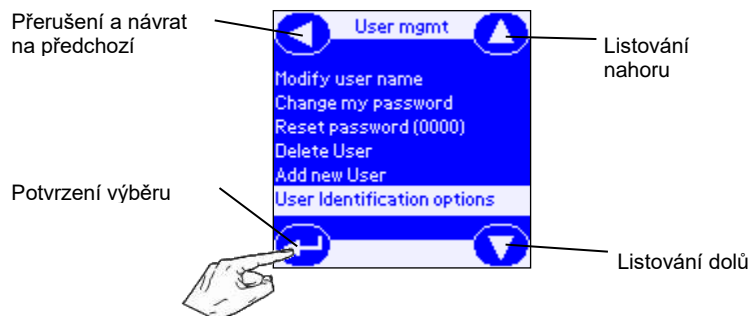


5.7 NASTAVENÍ MOŽNOSTÍ IDENTIFIKACE UŽIVATELE PRO VŠECHNY UŽIVATELE

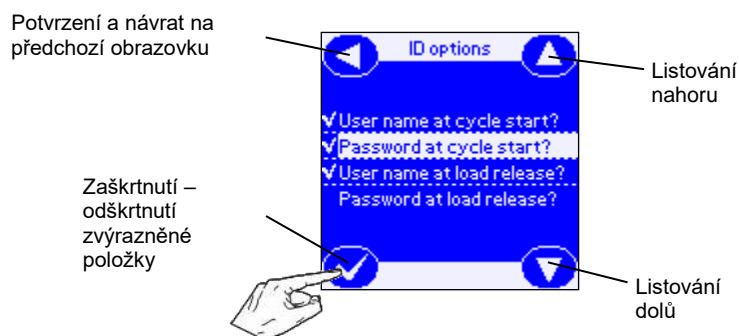
V závislosti na organizaci praxe a požadavcích na sledovatelnost může ADMINISTRÁTOR nastavit následující možnosti:

- Identifikace a uložení operátora, který zahájil cyklus;
- Začátek cyklu chráněného heslem, jakmile byl identifikován operátor;
- Identifikace a uložení operátora, který uvolnil náplň;
- Zablokování náplně chráněné heslem a tisk etiket, jakmile byl identifikován operátor.

1) Rolujte v menu a vyberte možnost "Možnosti identifikace uživatele".



2) Objeví se následující obrazovka. Pomocí tlačítek NAHORU a DOLŮ a aktivujte/deaktivujte každou volbu ZAŠKRTÁVACÍM tlačítkem. Symbol "✓" potvrzuje, že možnost byla aktivována.



Následující možnosti mohou být aktivované:

- Jméno uživatele při startu cyklu:

Když byl cyklus vybraný a spuštěný, bude uživatel požádán, aby se sám identifikoval. Jméno operátora bude uloženo a zahrnuté do zprávy o cyklu.

Je-li tato volba aktivována a není identifikován žádný operátor, cyklus nebude možné spustit.

- Heslo uživatele na začátku cyklu:

Jakmile bude uživatel identifikován, bude požádán o zadání tajného hesla.

Pokud je heslo zadáno nesprávně, cyklus nebude možné spustit.

- Jméno uživatele při uvolnění náplně:

Když jsou dveře na konci cyklu otevřené, bude uživatel požádán, aby se identifikoval, aby uvolnil náplň. Uživatelské jméno bude uloženo, zahrnuto do zprávy o cyklu a vytištěno na identifikačních etiketách náplně.

Je-li tato možnost aktivována a není identifikován žádný uživatel, etikety nebudou vytištěné.

- Heslo uživatele při uvolnění náplně:

Jakmile bude uživatel identifikován, bude požádán o zadání tajného hesla

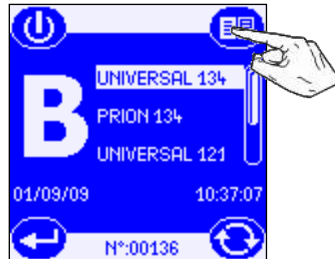
Pokud je heslo zadáno nesprávně, etikety nebudou vytištěné.

POZNÁMKY	<ul style="list-style-type: none"> - Použití hesel lze aktivovat pouze tehdy, pokud byla aktivována příslušná možnost identifikace. - Vybrané možnosti identifikace uživatelů platí pro všechny operátory i pro administrátory.
-----------------	---

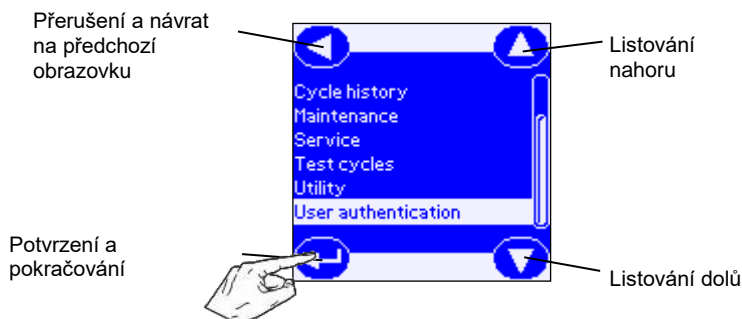
6. FUNKCE DOSTUPNÉ PRO OBSLUHU

Jedinou funkcí, kterou má operátor k dispozici, je změna vlastního hesla. Postupujte následovně:

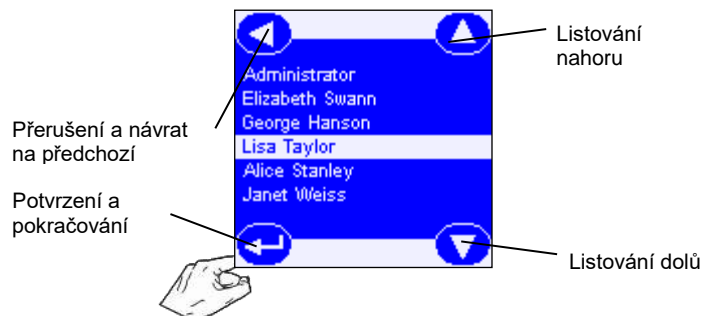
1) Stiskněte ikonu „Menu“, která se zobrazí na hlavní obrazovce po zapnutí přístroje.



2) Rolujte v menu a vyberte možnost "Ověření uživatele"



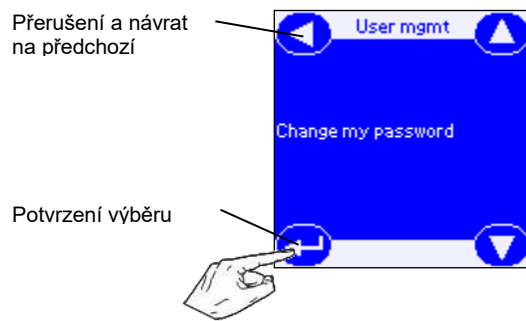
3) Zobrazí se seznam uživatelů: rolujte seznamem, dokud se nezvýrazní vaše jméno, a poté stiskněte potvrzovací tlačítko.



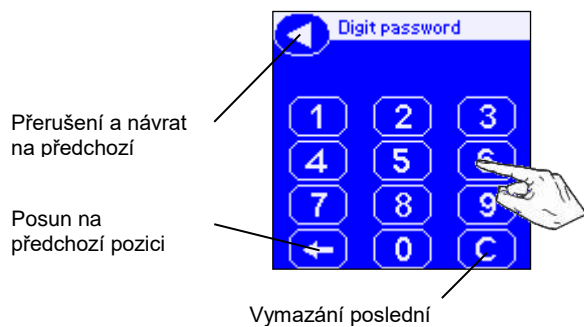
4) Poté budete požádáni o zadání starého hesla. Pokud heslo zadáváte poprvé nebo je obnoveno na výchozí, heslo je 0000.



5) Funkce "Změnit moje heslo" je nyní k dispozici: vyberte ji stisknutím potvrzovacího tlačítka.

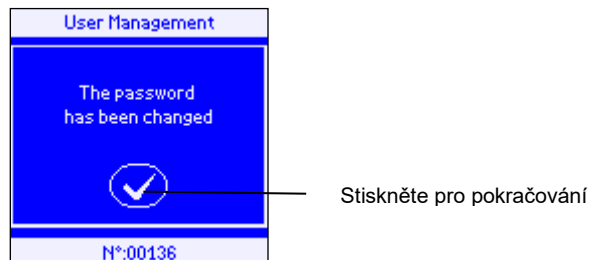


6) Zobrazí se klávesnice pro zadání hesla. Zadejte nové čtyřmístné heslo.



	<p>VAROVÁNÍ!</p> <p>Heslo se uloží, jakmile je zadána čtvrtá číslice.</p> <p>Pokud si nejste jisti zadanou sekvencí, NEOPOUŠTĚJTE FUNKCI a postup zadání opakujte.</p>
--	--

7) Zobrazí se následující obrazovka: pokračujte stisknutím potvrzovacího tlačítka.



7. SPUŠTĚNÍ A UKONČENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU S IDENTIFIKACÍ UŽIVATELE

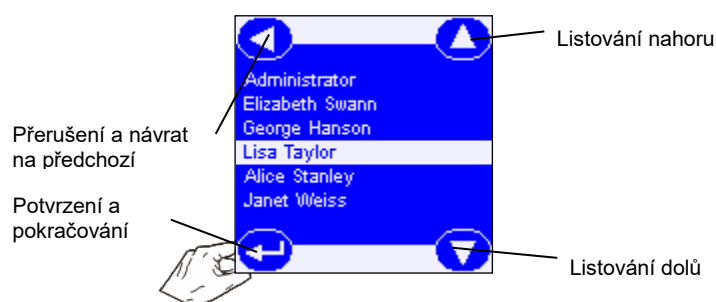
POZNÁMKA Pokyny uvedené v této kapitole jsou platné pouze v případě, že tiskárna etiket je správně připojena a tisk etiket je nastaven na automatický a / nebo manuální (viz § 6.1.4 až 6.1.7 návodu k použití sterilizátorů LISA 300-500).

7.1 ZAHÁJENÍ STERILIZAČNÍHO CYKLU

Kroky potřebné pro zahájení sterilizačního cyklu jsou v podstatě stejné jako v návodu k použití sterilizátorů LISA 300 - 500, kapitola 7.1.1, s následujícími změnami:

- Po výběru a potvrzení cyklu, je-li aktivována možnost "Identifikace při startu cyklu", se zobrazí seznam všech oprávněných uživatelů.

Rolujte seznamem dokud se Vaše jméno nezvýrazní a potvrďte volbu.



- Pokud je aktivována volba "Heslo při startu cyklu", zobrazí se klávesnice pro zadání hesla.

Zadejte heslo pro spuštění sterilizačního cyklu, jak je popsáno v kapitole 7.1.1 návodu k použití LISA 300-500.

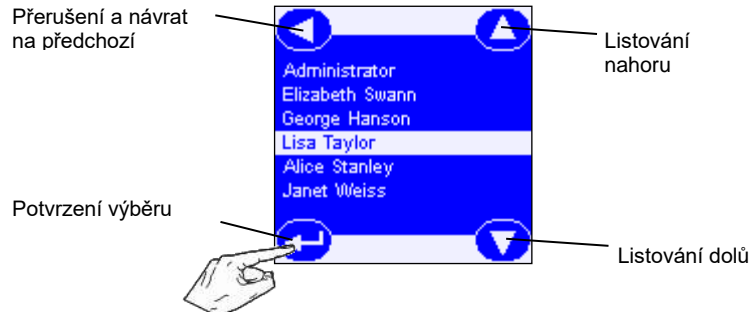
Uživatel, který spustil cyklus, bude uložen.



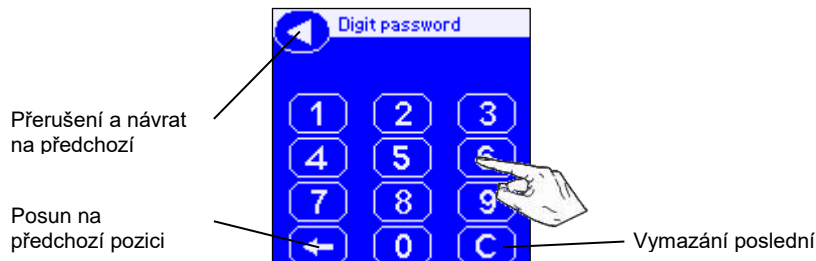
7.2 KONEC STERILIZAČNÍHO CYKLU

Na konci cyklu při otevření dveří, je-li aktivována volba "Uživatelské jméno při uvolnění zátěže", se zobrazí seznam všech oprávněných uživatelů.

Rolujte seznamem, dokud se Vaše jméno nezvýrazní a potvrďte volbu.



- Pokud byla aktivována volba "Heslo při uvolnění zátěže", zobrazí se klávesnice pro zadání hesla. Zadejte heslo.



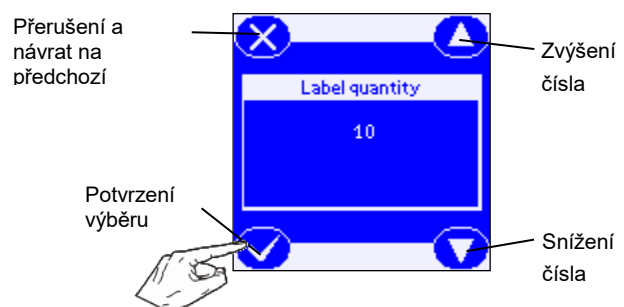
Jméno uživatele, který uvolnil náplň, bude uloženo a vytištěno na identifikačních etiketách.

- Po zadání hesla:

Pokud byla aktivována možnost **automatického** tisku etiket, tiskárna vytiskne přednastavený počet etiket (na obrazovce sterilizátoru se objeví okno "čekaňte prosím").



Pokud byla aktivována volba **ručního** tisku etiket, zobrazí se následující okno, ve kterém zadejte počet etiket, které se mají vytisknout. Použijte tlačítka zvýšení a snížení, dokud se nezobrazí požadované číslo a potvrďte nebo zrušte, pokud žádné nepotřebujete.



POZNÁMKA	Pokud jsou aktivovány možnosti automatického i ručního tisku, tiskárna automaticky vytiskne přednastavený počet etiket a zobrazí se obrazovka pro ruční tisk etiket, která umožňuje tisk dalších etiket.
-----------------	---

POZNÁMKA	Pokud se uživatel sám neidentifikuje, nebudou vytištěny žádné etikety, a proto nebude možné náplň uvolnit.
-----------------	---

Umístěte etiketu na každý sáček nebo kazetu a uložte je.

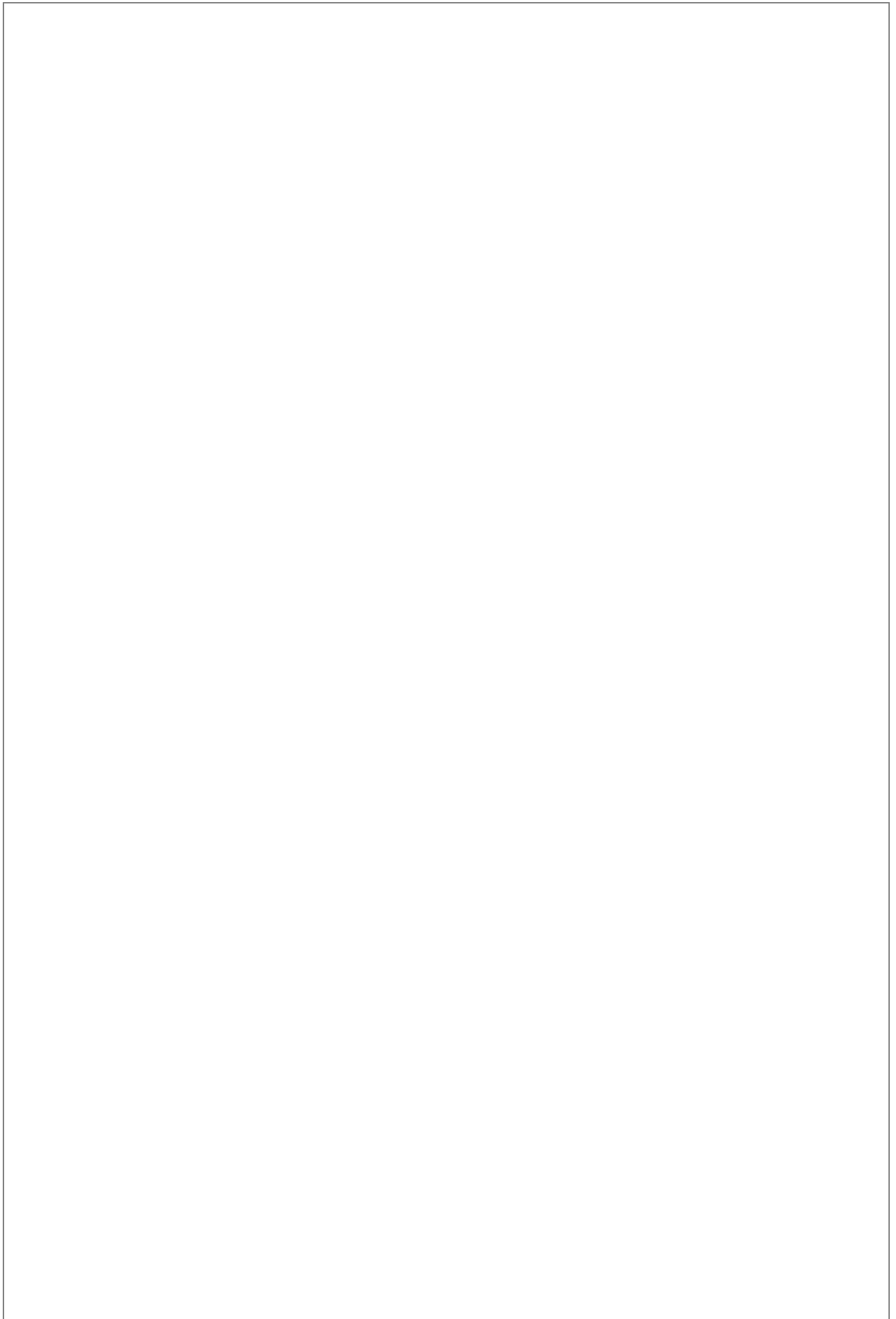
8. SERVIS

8.1 VÝMĚNA SPOTŘEBNÍHO MATERIÁLU

Postupujte podle pokynů uvedených v příručce tiskárny a průvodce rychlým spuštěním výměny tiskových náplní a etiket.

8.2 DOSTUPNÝ SPOTŘEBNÍ MATERIÁL

Obj.č.	Popis	Obsah
A810500X	Sada spotřebního materiálu pro LisaSafe	2 roličky etiket, 2100 etiket na každé 2 černých inkoustových náplní



Výrobce:

W&H Sterilization S.r.l
Italy, I-24060 Brusaporto
(BG)
Via Bolgara, 2
t +39/035/66 63 000
f +39/035/50 96 988

Dodavatel: